

PMS

INDUSTRIE



MANUEL D'UTILISATION CHOKER BELT



USER GUIDE CHOKER



MANUALE DI UTILIZZO CHOKER BELT



KULLANIMA YÖNELİK TEDBİRLER VE KULLANIMI

Le CHOKER BELT est destiné au levage et à la rotation de tubes.

Conçue pour permettre une manutention sûre et précise des tubes.

The CHOKER BELT is designed for the lifting and rotation of tubes.

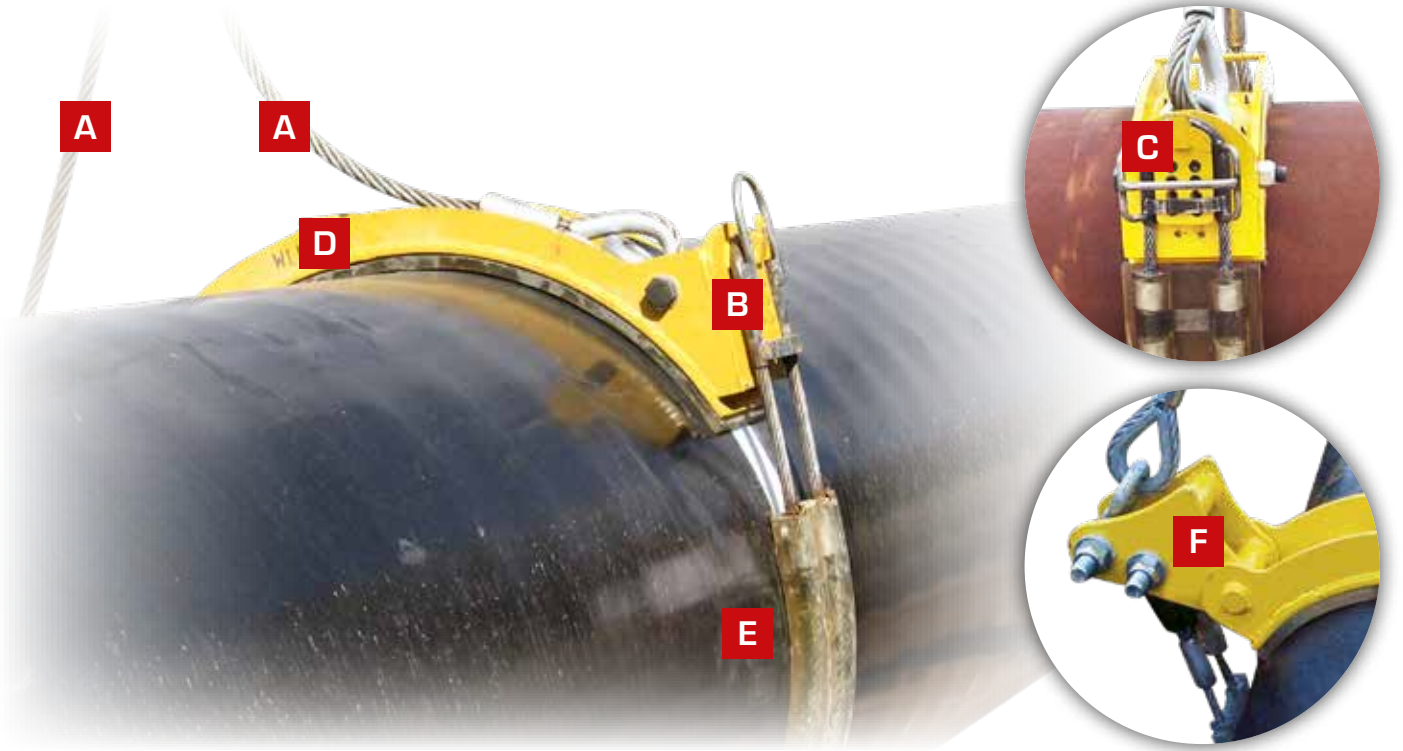
Designed for safe and accurate tube handling.

Il CHOKER BELT è destinato al sollevamento e alla rotazione di tubi.

Progettato per permettere una manutenzione sicura e precisa dei tubi.

CHOKER BELT, tüplerin kaldırılması ve döndürülmesi için tasarlanmıştır.

Tüplerin kusursuz ve emniyetli manutansiyonu için tasarlanmıştır.

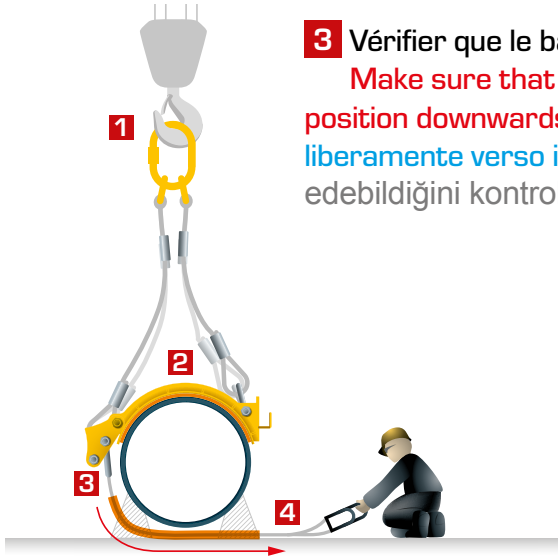


- A** Elingue supérieure./ **Upper wire rope sling./ Braca superiore./ Üst askı.**
- B** Crosse et support de crosse./ **Hook and its support./ Arco e supporto dell'arco./**
Kros ve kros desteği.
- C** Réglage du support de crosse : Les différentes positions possibles du support de crosse permettent d'adapter la CHOKER BELT au diamètre du tube./ **Adjustment of the hook support : The different positions of the hook's support allow you to adapt the choker belt to the diameter of the pipe./ Regolazione del supporto dell'arco: Le diverse posizioni possibili del supporto dell'arco permettono di adattare la CHOKER BELT al diametro del tubo./** Kros desteği ayarı: CHOKER BELT'in tüpün çapına uyulanmasını sağlayan kros desteğinin farklı olası pozisyonları.
- D** Selle + protection polyuréthane./ **Spreader + polyurethane protection./ Selle + protection polyuréthane./** Sele + poliüretan koruma.
- E** Sous ventrière + protection polyuréthane./ **Lower wire rope sling + polyurethane protection./ Sella + protezione in poliuretano./** Sele + poliüretan koruma.
- F** Basculeur./ **Moving part of the spreader./ Bilanciere./** Devirici.

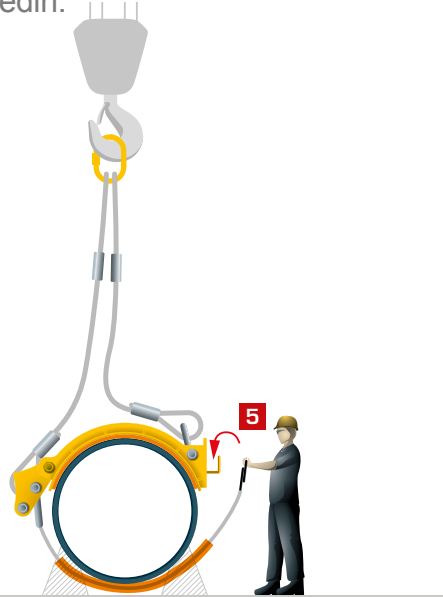
UTILISER LE CHOKER BELT/ USING THE CHOKER BELT/ UTILIZZARE IL CHOKER BELT/ CHOKER BELTI KULLANMAK

1 Placer la maille de l'élingue câble 2 ou 4 brins de manutention dans le crochet du "side boom"./ **Put the master link of the wire rope sling 2 or 4 legs in the hook of the boom.**/ Posizionare la maglia della braca a cavo a 2 o 4 maglie di movimentazione nel gancio della gru./ Kablo 2 veya 4 manutansiyon çubuğunun askı halkasını «side boom» çengeli içine yerleştirin.

2 Positionner la semelle à cheval sur le tube, élingue de sous ventrière décrochée./ **Put the spreader on the pipe without using the lower wire rope sling.**/ Posizionare la suola a cavallo sul tubo, con la braca della sotto cinghia sganciata./ At nalını tüpün üzerine yerleştirin, karın altı askısı takılı değil

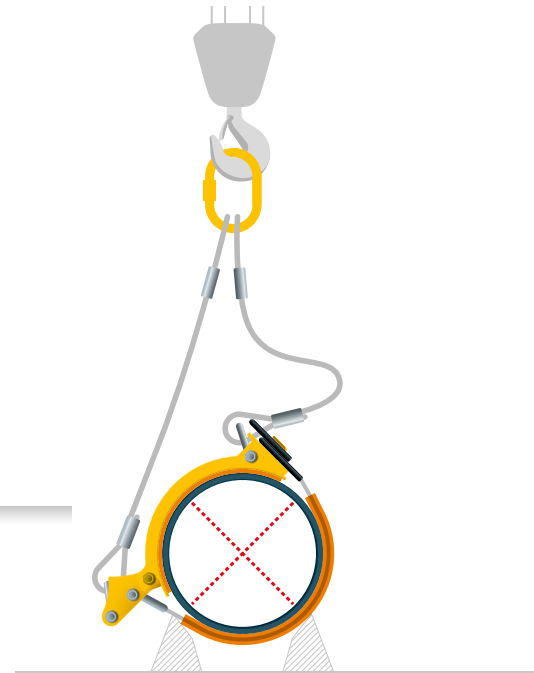


3 Vérifier que le basculeur puisse se positionner librement vers le bas./ **Make sure that the moving part of the spreader is free to get into position downwards.**/ Verificare che il bilanciante possa posizionarsi liberamente verso il basso./ Deviricinin aşağı doğru serbest hareket edebildiğini kontrol edin.



4 Passer l'élingue de sous ventrière sous le tube./ **Slide the lower wire rope sling under the pipe.**/ Passare il cavo della sotto cinghia sotto il tubo./ Karın altı askısını tüpün altından geçirin.

5 Placer la crosse dans le support prévu à cet effet./ **Position the hook on its support.**/ Posizionare l'arco nel supporto previsto a questo scopo./ Krosu bu amaçla öngörülen desteği içine yerleştirin.



*Rotation du tube possible.
Possibility to rotate the pipe.
Rotazione del tubo possibile.
Tüpün döndürülmesi mümkündür.*

S'assurer que personne ne soit ni en contact, ni dessous, ni à proximité du CHOKER BELT lors du levage, afin d'éviter tous dommages corporels. Contrôler périodiquement l'état de conservation du choker. Contrôler régulièrement le serrage des écrous.

Make sure that no one comes into contact, either underneath or close to the CHOKER BELT during lifting in order to avoid all injuries. Regularly check the choker condition. Regularly check the nut tightening.

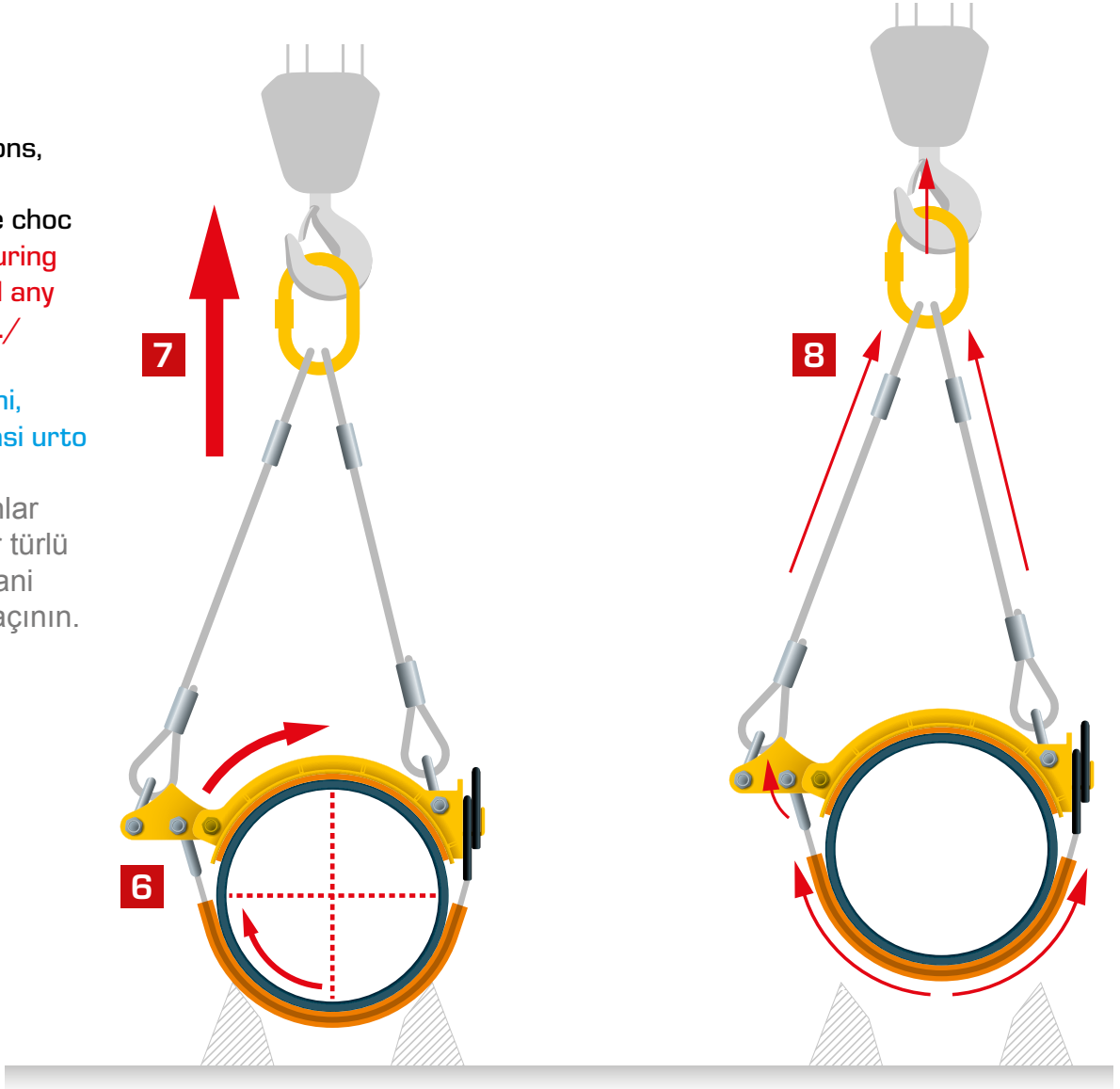
Assicurarsi che nessuno sia né a contatto, né al di sotto, né nelle vicinanze del CHOKER BELT durante il sollevamento, per evitare qualsiasi danno fisico. Controllare periodicamente lo stato di conservazione della choker. Controllare regolarmente il serraggio dei dadi.

Herhangi bir yaralanmaya meydan vermemek için, kaldırma işlemi sırasında CHOKER BELT ile temas halinde bulunan, altında veya yakınında bulunan kimse olmadığından emin olun. Choker'in durumunu düzenli olarak kontrol edin. Somunların sıkıştırılma durumlarını kontrol edin.

6 Lors du levage, la rotation du basculeur autour de son axe va tendre la sous ventrière et bloquer le pipe./ **During the lifting process, the rotation of the spreader's moving part around its axle will tighten the lower wire rope sling and fasten the pipe./** Durante il sollevamento, la rotazione del bilanciere attorno al suo asse tende la sotto cinghia e blocca il tubo./ Kaldırma sırasında, deviricinin kendi eksenini etrafındaki dönüşü karın altığını gerecek ve boruyu bloke edecektir.

8 Durant les manutentions, évitez tout phénomène de choc ou à-coup./ **During handling, avoid any shock or hitch./** Durante le movimentazioni, evitare qualsiasi urto o strattone./ Manütansiyonlar sırasında, her türlü darbeden ve ani sarsıntıdan kaçınınız.

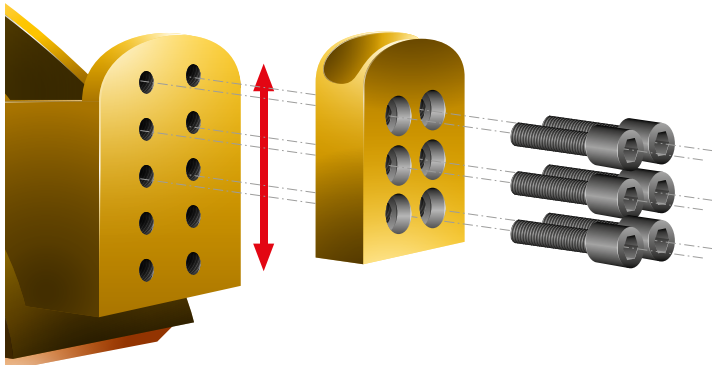
7 Lever lentement et s'assurer de la bonne mise en place des pièces en mouvement./ **Lift slowly and make sure the moving parts are in good position./** Sollevare lentamente e assicurarsi del posizionamento corretto degli elementi in movimento./ Yavaşça kaldırın ve hareket halindeki parçaların yerlerine doğru yerleştirildiklerini kontrol edin.



AJUSTEMENT PRÉCIS DE LA SOUS-VENTRIÈRE/ ACCURATE UNDER-STRAP ADJUSTMENT/
REGOLAZIONE PRECISA DELLA SOTTO CINGHIA/ KARIN ALTI HALATININ KESIN AYARI

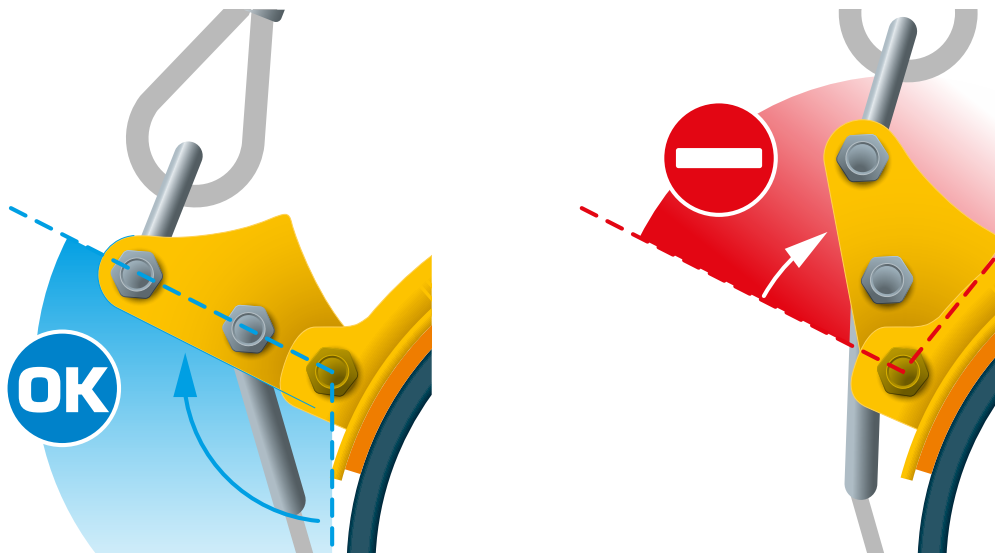
Le choker permet un ajustement très précis de la tension de la sous-ventrière./ **The Choker allows a very precise adjustment of the underside strap tension./** Il choker permette una regolazione molto precisa della tensione della sotto cinghia./ Choker, karin alti halatinin gerginliğinin çok kesin bir şekilde ayarlanmasını sağlar.

- 1 Dévisser toutes les vis/ **Unscrew all the screws/** Svitare tutte le viti/ Tüm vidaları sökün
- 2 Positionner le support au niveau souhaité/ **Position the support in the required position/** Posizionare il supporto al livello desiderato/ Desteği arzı edilen seviyede yerleştirin
- 3 Visser TOUTES les vis / **Screw ALL the screws /** Avitare TUTTE le viti / TÛM vidaları sıkıştırın



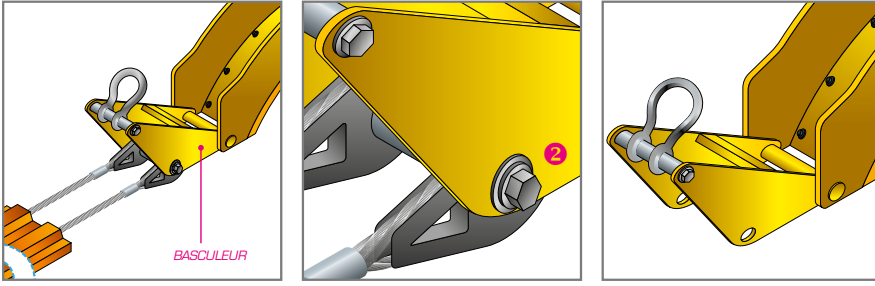
Il est impératif de revisser TOUS les boulons fournis, afin de conserver la charge maximale d'utilisation./ **It is essential to re-screw all the supplied bolts in order to maintain the maximum working load./** È obbligatorio riavvitare TUTTI i bulloni forniti, per conservare il carico massimo di utilizzo./ Maksimum kullanım yükünün muhafaza edilmesi için, tedarik edilen TÛM civataların sıkıştırılması zorunludur.

RÉGLAGE POIGNÉE ET BASCULEUR / HOOK AN SPREADER'S MOVING PART ADJUSTMENT



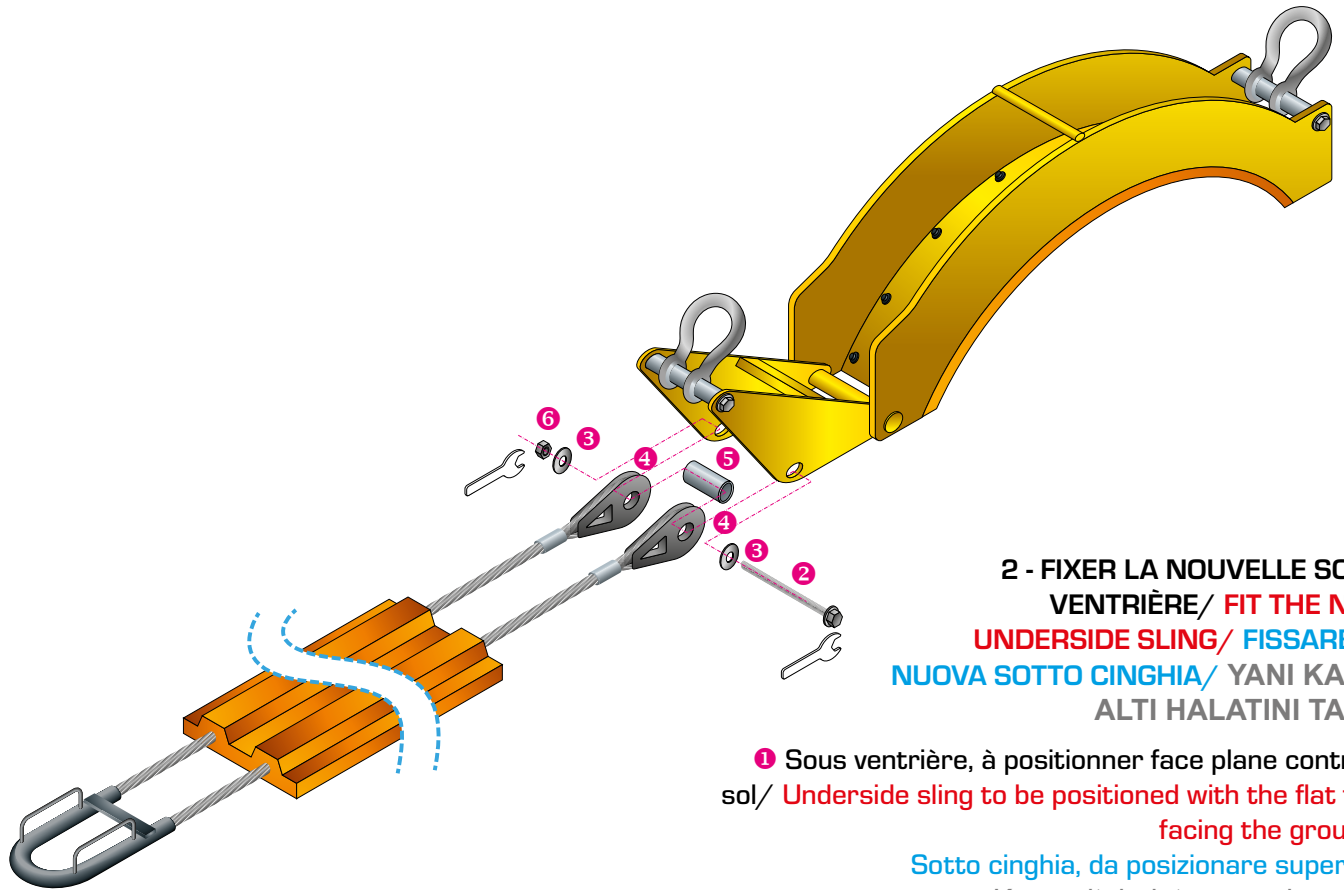
Toute modification du réglage en usine entraîne l'arrêt de la garantie / **Any modifications of the factory settings cancels the guarantee**

REEMPLACER LA SOUS-VENTRIÈRE/ REPLACE THE UNDERSIDE SLING/
SOSTITUIRE LA SOTTO CINGHIA/ KARIN ALTI HALATININ DEĞİŞTİRİLMESİ



1 - RETIRER LA SOUS-VENTRIÈRE/ REPLACING THE UNDERSIDE SLING/
TOGLIERE LA SOTTO CINGHIA/ KARIN ALTI HALATINI YERINDEN ÇIKARIN

2 Dévisser l'écrou/ Loosen the nut/ Svitare il dado/ Somunu gevşetin



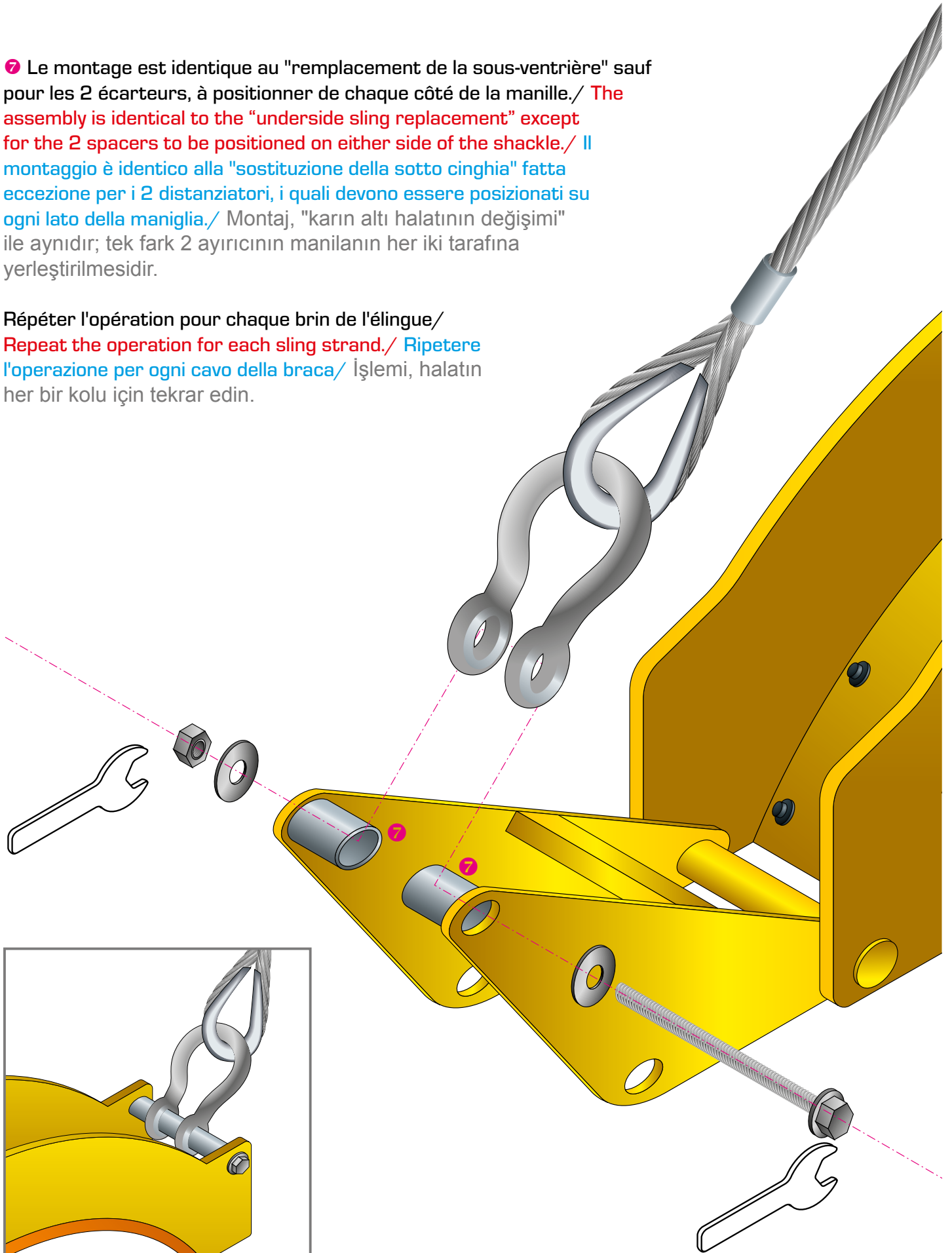
2 - FIXER LA NOUVELLE SOUS-VENTRIÈRE/ FIT THE NEW UNDERSIDE SLING/ FISSARE LA NUOVA SOTTO CINGHIA/ YANI KARIN ALTI HALATINI TAKIN

- 1 Sous ventrière, à positionner face plane contre le sol/ Underside sling to be positioned with the flat face facing the ground/ Sotto cinghia, da posizionare superficie piana contro il suolo/ Karın altı halatını, zemine yüzü gelecek şekilde yerleştirin
- 2 Vis, axe principal/ Screw, main axis/ Vite asse principale/ Vida, ana aks
- 3 Rondelles métalliques/ Metallic washers/ Rondelle metalliche/ Maden rondela
- 4 Cosses/ Lugs/ Capicorda/ Kablo pabuçları
- 5 Écarteur, à positionner entre les deux cosses/ Spacer, to be positioned between the two lugs/ Distanziatore, da posizionare tra i due capicorda/ Ayırıcı, iki kablo pabucu arasına yerleştirilecek
- 6 Écrou-frein, pour verrouiller le dispositif/ Lock-nut to lock the system/ Dado freno, per bloccare il dispositivo/ Kontra somun, sistemi kilitlemek için

REEMPLACER L'ÉLINGUE/ REPLACING THE SLING/ SOSTITUIRE LA BRACA/ HALATI DEĞİŞTİRMEK

⑦ Le montage est identique au "remplacement de la sous-ventrière" sauf pour les 2 écarteurs, à positionner de chaque côté de la manille./ The assembly is identical to the "underside sling replacement" except for the 2 spacers to be positioned on either side of the shackle./ Il montaggio è identico alla "sostituzione della sotto cinghia" fatta eccezione per i 2 distanziatori, i quali devono essere posizionati su ogni lato della maniglia./ Montaj, "karın altı halatının değişimi" ile aynıdır; tek fark 2 ayırıcının manilanın her iki tarafına yerleştirilmesidir.

Répéter l'opération pour chaque brin de l'élingue./ Repeat the operation for each sling strand./ Ripetere l'operazione per ogni cavo della braca/ İşlemi, halatın her bir kolu için tekrar edin.



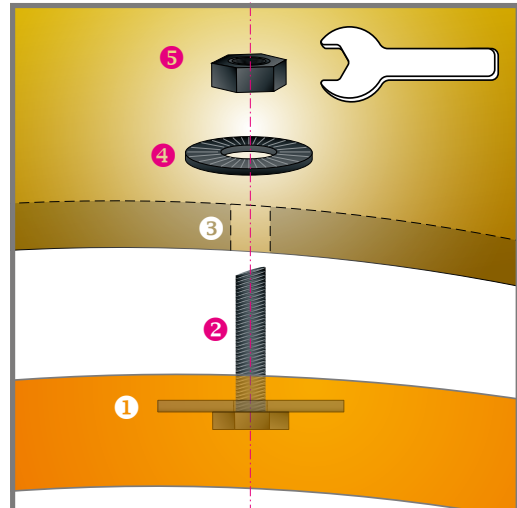
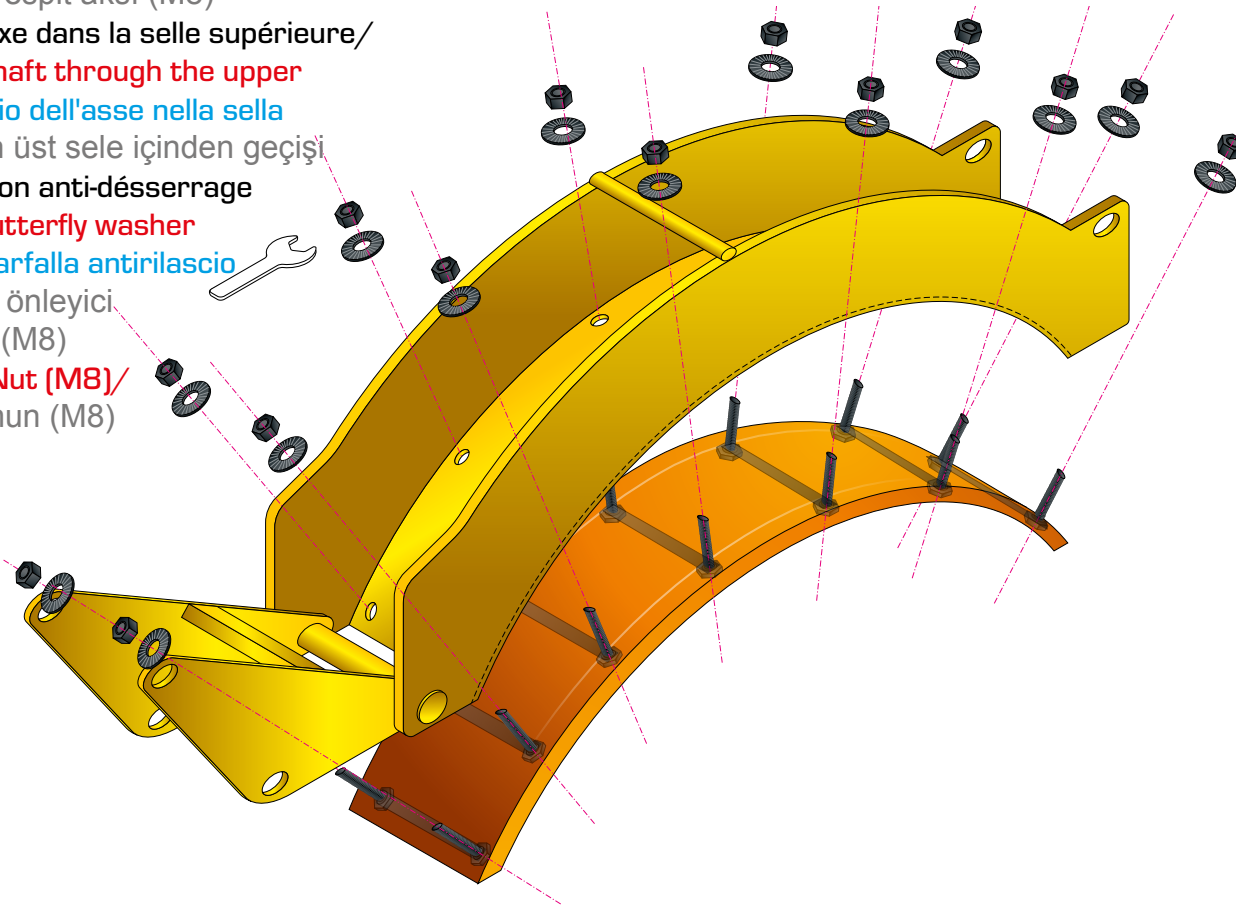
REPLACEMENT DE LA SEMELLE POLYURÉTHANE/ REPLACEMENT OF THE POLYURETHANE SOLE/ SOSTITUZIONE DELLA SUOLA IN POLIURETANO/ POLIÜRETAN TABANIN DEĞİŞİMİ

1 - RETIRER LA SEMELLE USAGÉE/ REMOVE THE WORN SOLE/ TOGLIERE LA SUOLA USATA/ ESKIMIŞ TABANI ÇIKARIN

5 Dévisser tous les écrous supérieurs / Unscrew all the upper nuts / Svitare tutti i dadi superiori / Üst somunların tamamını gevşetin

2 - FIXER LA SEMELLE NEUVE/ FIX THE NEW SOLE/ FISSARE LA SUOLA NUOVA/ YENİ TABANI SABİTLEYİN

- 1 Semelle polyuréthane/ Polyurethane sole/ Suola in poliuretano/ Poliüretan at nalı
- 2 Axe de fixation (M8)/ Fixing axis (M8)/ Asse di fissaggio (M8)/ Tespit aksı (M8)
- 3 Passage de l'axe dans la selle supérieure/ Passage of the shaft through the upper saddle/ Passaggio dell'asse nella sella superiore/ Aksın üst sele içinden geçişi
- 4 Rondelle papillon anti-désserrage (M8)/ Locking butterfly washer (M8)/ Rondella farfalla antirilascio (M8)/ Gevşeme önleyici kelebek rondela (M8)
- 5 Écrou (M8)/ Nut (M8)/ Dado (M8)/ Somun (M8)



Revisser TOUS les écrous pour verrouiller la semelle polyuréthane./ Re-screw ALL the nuts to lock the polyurethane sole./ Riavvitare TUTTI i dadi per bloccare la suola in poliuretano./ Poliüretan tabanı kilitlemek için, TÜM somunları sıkıştırın.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE DU CHOKER

PLUS D'INFOS VOIR NORME EN 13414-2

1 – Généralités : • Vérifier l'adéquation du Choker afin de s'assurer qu'il est capable de lever la charge sans chute de celui-ci. **2 – Marquage :** • Le Choker et Les élingues doivent porter une marque d'identification avec : l'identification du fabricant, la charge maximale d'utilisation (CMU), le marquage CE et l'année de fabrication. • Tout matériel ayant perdu sa marque d'identification doit être considéré comme inutilisable. **3 – Mise en service :** • Avant chaque utilisation, inspecter le Choker afin de détecter tout dommage ou détérioration. • Vérifier visuellement l'état du Choker et des accessoires : le bon fonctionnement des dispositifs, l'absence de déformation des composants. • Si des défauts sont découverts durant cette inspection, le Choker doit être retiré du service. **4 – Utilisation :** • Ne confier les Chokers qu'à du personnel compétent (formé et expérimenté). • La masse à soulever doit être déterminée et le Choker choisi en conséquence et en fonction de la taille du tube. • S'assurer que la charge n'est pas fixée ou ancrée. • Ne jamais vriller ou croiser les élingues supérieures et la sous ventrière. • Ne jamais charger une élingue qui présente des nœuds. • Les manilles doivent être libres de pivoter afin d'éviter une flexion. • Lors du levage, mettre en charge lentement pour vérifier les conditions d'équilibre. • Lever la charge en douceur, contrôler qu'elle est bien arrimée et qu'elle prend la position attendue. • Éviter les chocs, les à-coups les accélérations et manœuvres brusques au levage. • Toute intervention technique sur le Choker, tel que traitement thermique ou de surface, meulage, soudage est interdite. • A la dépose de la charge, s'assurer que la sous ventrière n'est pas coincé sous la charge. Ne pas la dégager en la retirant avec la machine de levage ou en force. Ne pas faire rouler la charge sur la sous ventrière. • Lorsqu'il n'est pas utilisé, entreposer le Choker sur un support adapté, prévu à cet effet, ne pas le déposer à même le sol. • Si besoin, nettoyer le Choker, puis le sécher et le protéger contre la corrosion, en le graissant légèrement, par exemple. • Une lubrification périodique des câbles et du basculeur contribue à prévenir la corrosion et à maintenir leur souplesse. Il est important d'essuyer l'excès d'huile à l'extérieur du câble pour empêcher la poussière d'y adhérer. **5 – Inspection :** • Il convient de retirer l'élingue du service et de la remettre à une personne compétente pour un examen complet si l'un ou l'autre des éléments suivants est constaté : - Marquage du Choker absent ou illisible ; - Usure, distorsion, fissure des terminaisons supérieures ou inférieures et/ou des manchons ; - Allongement ou usure du câble (la diminution de la section nominale du câble ne doit pas dépasser 10%), fils brisés sur torons de câble ; - Distorsion, déformation, usure significative, entaille, strie, rainure, fissure, corrosion excessive, dommage thermique (décoloration). • Dans tous les cas, il convient de procéder à une vérification complète du Choker au moins une fois par an, par une personne compétente : vérification générale périodique. • En cas d'utilisation intensive du Choker, il convient d'augmenter la fréquence des vérifications périodiques. - **Vérifier périodiquement l'état de conservation du revêtement polyuréthane, l'absence :** • de déformation, de modification de la configuration du produit • de modification de la structure du produit = pas de variation de la dureté, pas de ramollissement localisé... • de modification de la couleur du produit • de dégradations significatives du produit = pas de déchirures, ni fissures, ni coupures, ni perforations, ni abrasions... **6 – Température et environnement d'utilisation :** • Températures d'utilisation des élingues acier comprises entre : -40°C et +100°C. • Le Choker ne doit jamais être utilisé en milieu acide (bain ou vapeur). En cas de contact avec des produits chimiques, ou en conditions dangereuses (métaux en fusion, matières corrosives...) contacter le fabricant. • L'usure et le vieillissement du matériel (câble, polyuréthane,...) peut se trouver accélérée par son exposition à un : • Taux d'utilisation intensif. • Et un environnement hostile et contraignant.

INSTRUCTIONS FOR THE USE AND MAINTENANCE OF THE CHOKER

FOR FURTHER INFORMATION SEE THE EN 13414-2 STANDARD

1 – General : • Check the suitability of the Choker to make sure it can lift the load without tipping. **2 – Marking :** • The Choker and the slings must bear identification marking including: the manufacturer identification, the safe working load (SWL), the CE marking and the year of manufacture. • Any equipment that no longer bears its identification mark must be considered unusable. **3 – Commissioning :** • Before any use, inspect the Choker for any damage or deterioration. • Visually check the condition of the Choker and its accessories: that the systems are operational and that the components are not warped. • If this inspection reveals defects, the Choker must be taken out of service. **4 – Use :** • Only supply Chokers to qualified staff (trained and experienced). • The weight to be lifted must be determined and the Choker selected accordingly and depending on the tube size. • Make sure that the load is neither fixed nor anchored. • Never twist or cross the upper slings and the underside strap. • Never use a sling with knots in it. • The shackles must be free to swivel to prevent bending. • When lifting, take up the load gradually to check balance conditions. • Lift the load gently, check that it is correctly secured and that it moves to the expected position. • Avoid impacts, jolts and sudden movements when lifting. • All technical work on the Choker, such as thermal or surface treatments, grinding or welding are prohibited. • When the load is lowered, make sure the underside strap does not get jammed under the load. Do not remove it using the lifting machinery or by forcing. Do not roll the load on the underside strap. • When not in use, store the Choker on a suitable and specifically designed support, do not store on the ground. • If necessary, clean the Choker, then dry it and protect it from corrosion by greasing it slightly for example. • Regular lubrication of the cables and the tipper contribute to preventing corrosion and keeping them flexible. It is important to wipe off the excess oil from the exterior of the cable to prevent dust from sticking to it. **5 – Inspection :** • The service sling must be removed and handed over to a qualified person for a full inspection if any of the following are discovered: - The Choker markings are absent or illegible; - Wear, twisting, cracking of the upper or lower ends and/or sleeves; - Stretching or wear of the cable (the reduction of the cable nominal cross section must not exceed 10%), broken wires in cable strands; - Distortion, warping, significant wear, notches, stripes, grooves, excessive corrosion, thermal damage (discolouring). • In all cases, carry out a complete inspection of the Choker at least every year by a qualified person: the general regular inspection. • If the Choker is used intensively, increase the frequency of regular inspections. - **Regularly check the condition of the polyurethane coating, the absence of :** • warping, alteration of the product configuration • alteration of the product structure = no variation in hardness, no local softening... • changes to the product colour • significant product deterioration = no tears, cracks, cuts, perforations, or abrasion... **6 – Working temperature and environment :** • Working temperatures for the steel slings include between: -40°C and +100°C. • The Choker must never be used in an acid environment (bath or vapour). In the event of contact with chemicals, or in hazardous conditions (molten metal, corrosive materials, etc.) contact the manufacturer. • The wear and ageing of the equipment (cable, polyurethane,...) may be hastened by its exposure to: • Intensive use. • And a hostile and constrained environment.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE DEL CHOKER

PER MAGGIORI INFORMAZIONI VEDERE LE NORMATIVE EN 13414-2

1 – Informazioni generali : • Verificare l'adeguatezza del Choker affinché sia in grado di sollevare il carico senza che esso cada. **2 – Marcatura :** • Il Choker e le brache devono portare un marchio di identificazione con: l'identificazione del produttore, il carico massimo di utilizzo (CMU), il marchio CE e l'anno di fabbricazione. • Ogni materiale che abbia perduto il marchio di identificazione deve essere considerato inutilizzabile. **3 – Messa in servizio :** • Prima di ogni utilizzo, esaminare attentamente il Choker al fine di rilevare eventuali danni o alterazioni. • Verificare visivamente lo stato del Choker e degli accessori: il corretto funzionamento dei dispositivi, l'assenza di deformazione dei componenti. • Qualora si riscontrassero difetti durante tale ispezione, il Choker deve essere rimosso dal servizio. **4 – Utilizzo :** • Affidare i Choker soltanto a personale competente (qualificato ed esperto). • Il peso deve essere determinato e il Choker deve essere scelto di conseguenza e in funzione della grandezza del tubolare. • Assicurarsi che il carico non sia fissato o ancorato. • Non attorcigliare o incrociare mai le brache superiori e la sotto cinghia. • Non bisogna mai appoggiare il carico su una braca che presenti dei nodi. • Le maniglie devono essere libere di girare per evitare una flessione. • In caso di sollevamento, mettere in carica lentamente per verificare le condizioni di equilibrio. • Sollevare il carico delicatamente, controllare che sia correttamente sistemato e che assuma la posizione prevista. • Evitare urti, colpi, accelerazioni e movimenti bruschi durante il sollevamento. • È vietato qualsiasi intervento tecnico sul Choker, come ad esempio trattamenti termici o superficiali, molatura, saldatura. • Una volta rimosso il carico, assicurarsi che la sotto cinghia non sia incastrata sotto lo stesso. Non rimuoverla tirandola con la macchina per il sollevamento. Non far arrotolare il carico sulla sotto cinghia. • Quando non vengono utilizzate, sistemare il Choker su un supporto adatto a tale scopo, non lasciarle per terra. • Se necessario, pulire il Choker, quindi farlo asciugare e proteggerlo dalla corrosione, ad esempio lubrificandolo leggermente. • Una lubrificazione periodica dei cavi e del bilanciere contribuisce a prevenire la corrosione e a mantenere la loro morbidezza. È importante asciugare l'eccesso di olio all'esterno del cavo per impedire che la polvere vi aderisca. **5 – Ispezione :** • Qualora si verificasse una delle seguenti circostanze, è necessario rimuovere la braca dal servizio e consegnarla ad una persona qualificata per una revisione completa: - Marcatura del Choker assente o illeggibile; - Usura, distorsione, incrinatura delle estremità superiori o inferiori e/o dei giunti; - Allungamento o usura del cavo (la diminuzione della sezione nominale del cavo non deve superare il 10%), bracci spezzati su trefoli di cavi; - Distorsione, deformazione, notevole usura, taglio, graffio, lacerazione, eccessiva corrosione, danno termico (decolorazione). • In tutti i casi, occorre che una persona qualificata effettui una verifica completa del Choker almeno una volta all'anno : verifica generale periodica. • In caso di utilizzo intenso del Choker, occorre aumentare la frequenza delle verifiche periodiche. - **Verificare periodicamente lo stato di conservazione del rivestimento in poliuretano, l'assenza :** • di deformazione, di modifica della configurazione del prodotto • di modifica della struttura del prodotto = nessuna variazione della durata, nessun rammollimento localizzato... • di modifica del colore del prodotto • di degradi significativi del prodotto = nessuna lacerazione, né incrinatura, né taglio, né perforazioni, né abrasioni... **6 – Temperatura e ambiente di utilizzo :** • Temperatura di utilizzo delle brache in acciaio compresa tra: -40°C e +100°C. • Il Choker non deve mai essere utilizzato in ambienti acidi (bagno o presenza di vapore). In caso di contatto con sostanze chimiche, o in condizioni pericolose (metalli in fusione, materiali corrosivi...), contattare il produttore. • L'usura e l'invecchiamento del materiale (cavo, poliuretano,...) possono essere più veloci a causa dell'esposizione a un: • Tasso di utilizzo intenso. • E un ambiente ostile e vincolante.

CHOKER'IN KULLANIMINA VE BAKIMINA YÖNELİK TALİMATLAR

DAHA FAZLA BILGI İÇİN, EN 13414-2 NÖRMLERİNİ BAKIN

1 - Genel bilgiler : • Yükü düşürmeden kaldırılabildiğinden emin olmak için, Choker'ın uygunluğunu kontrol edin. **2 - Marka :** • Choker ve halatlar, kimlik tanımlayıcı bir marka taşımalıdır: İmalatçının kimliği, maksimum kullanım yükü (CMU), CE sembolü ve imalat yılı. • Bilgi markası kaybolan tüm donanımlar, kullanılamaz olarak kabul edilmelidir. **3 - Kullanıma alma :** • Her kullanımdan önce, herhangi bir hasar veya bozulmayı tespit edebilmek için Choker'ı kontrol edin. • Choker'ın ve aksesuarların durumunu görsel olarak kontrol edin: Sistemlerin düzgün işleyişi, bileşenlerde deformasyon olmaması. • Bu kontrol sırasında kusurların tespit edilmesi durumunda, Choker'ın kullanımdan geri çekilmesi gerekmektedir. **4 - Kullanım :** • Choker'ları yalnızca uzman personele emanet edin (eğitilmiş ve tecrübeli). • Kaldırılacak kütlenin belirlenmesi ve Choker'ın buna ve tüpün ebadına göre seçilmesi gerekir. • Yükün tespit edilmediği veya ankrajlanmamış olduğundan emin olun. • Üst ve karın altı halatlarını asla burmayın veya birbirlerine çapraz getirmeyin. • Düşüm olmuş bir halata asla yükleme yapmayın. • Manıların, bir esnemenin kaçınılması için, serbest bir şekilde dönebilmeleri gerekmektedir. • Kaldırma sırasında, denge koşullarını kontrol etmek için yükü yavaş yükleyin. • Yükü usulca kaldırın, doğru halatlandığını ve beklenen pozisyonu aldığını kontrol edin. • Darbelere, kesik kesik ilerlemelere, kaldırma sırasında ani manevralardan kaçının. • Choker üzerindeki, yüzey temizliği, kalıplama, kaynak gibi sıcaklık uygulanan işler gibi her türlü teknik müdahale yasaktır. • Yük bırakılırken, karın altı halatının yük altında sıkışmadığından emin olun. Halatı, kaldırma makinesi ile çekerek veya zorlayarak serbest bırakmayın. Yükü, karın altı halatı üzerinde yuvarlamayın. • Kullanılmadığında, Choker'ı bu amaç için öngörülmüş, uygun bir yerde muhafaza edin, zemin üzerine bırakmayın. • Gerekirse Choker'ı temizleyin, ardından kurutun, örneğin hafifçe yağlamak suretiyle korozyona karşı koruyun. • Kabloların ve deviricinin periyodik olarak yağlanması, korozyonun engellenmesi ve esnekliklerinin muhafaza edilmesine katkıda bulunur. Toz yapışmaması için, kabloların dış kısmındaki yağ fazlasının silinmesi önemlidir. **5 - Muayene :** • Aşağıdaki elemanlardan birinin tespit edilmesi durumunda, tam bir kontrolden geçmesi için, çengelli halatın kullanımdan alınması ve tecrübeli bir kişiye teslim edilmesi uygun olur: - Choker üzerindeki marka silinmiş veya marka yok; - Aşınma, bükülme, alt ve üst uç kısımlarda ve/veya manşonlarda çatlama; - Kabloların uzaması veya eskimesi (Kabloların nominal kısmının azalması, %10'u aşmamalıdır), kablo kolları üzerinde kırık teller; - Bükülme, şekil bozukluğu, belirgin eskime, çentik çizgi, oluk, çatlak, aşırı korozyon, ısı hasarı (renk değişikliği). • Her halükarda, yılda bir defa, tecrübeli bir kimse tarafından Choker'ın komple bir kontrolünün gerçekleştirilmesi uygun olur: Genel periyodik kontrol. • Choker'ın aşırı kullanılması durumunda, periyodik kontrol frekansının artırılması tavsiye edilir. - **Poliüretan kaplamanın durumunu periyodik olarak kontrol edin. Aşağıdakileri arz etmemelidir :** • deformasyon, ürün düzeninde değişim • ürünün yapısında değişim = sertlik değişimi yok, yerel gevşeme yok... • Ürünün renginin değişimi • Üründe belirgin bir bozulma yok = yırtık, çatlak veya kesikler veya delikler veya aşınmalar yok... **6 - Kullanım sıcaklığı ve çevresi :** • Çelik halatların kullanım sıcaklıkları: -40°C ve +100°C. • Choker asla asit ortamında kullanılmamalıdır (banyo veya buhar). Kimyasal ürünlerle temas etmesi durumunda veya tehlikeli koşullarda (füzyon halindeki metaller, korozyona maruz kalan ürünler), imalatçıya başvurun. • Donanımın aşınması ve eskimesi (kablo, poliüretan...) aşağıdaki durumlara maruz kalma ile hızlanabilir: • Yoğun kullanım. • Zararlı veya zorlu çevre.

OPTION ÉLINGUES TEXTILES/ **TEXTILE SLING OPTION**/ **OPZIONE BRACHE TESSILI**/ **TEKSTİL HALAT OPSİYONU**

L'utilisation d'élingues textiles est identique aux élingues câble. Toute modification doit être validée par le fabricant./ **The use of textile slings is identical to that of cable slings. Any alterations must be validated by the manufacturer./** L'utilizzo di brache tessili è indicato per le brache a cavo. Qualsiasi modifica deve essere confermata dal produttore./ Tekstil halatların kullanımı, kablo halat kullanımıyla aynı şekildedir. Her türlü değişikliğin, imalatçı tarafından onaylanması gerekmektedir.



OPTION CHOKER DOUBLE/ **DOUBLE CHOKER OPTION**/ **OPZIONE CHOKER DOPPIO**/ **ÇİFT CHOKER OPSİYONU**

Le **DOUBLE CHOKER BELT** se compose de 2 chokers solidaires pour une plus grande stabilité en levage. Les opérations de préparation au levage sont donc à effectuer deux fois./ **The DOUBLE CHOKER BELT is composed of 2 joined chokers in order to provide better lifting stability. The lifting preparation operations should therefore be carried out twice./** Il **DOPPIO CHOKER BELT** si compone di 2 choker solidali per una maggiore stabilità solidale in sollevamento. Di conseguenza, le operazioni di preparazioni al sollevamento devono essere effettuate due volte./



ÇİFT CHOKER BELT, daha üstün kaldırma dengesi için, birleşik 2 choker'dan oluşur. Kaldırma hazırlık operasyonları, bu nedenle iki defa gerçekleştirilir.

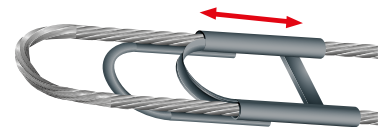
OPTION POIGNÉE OUVERTE/ **OPEN HANDLE OPTION**/ **OPZIONE MANIGLIA APERTA**/ **AÇIK TUTACAK OPSİYONU**

CONTRÔLE DE SÉCURITÉ : La poignée peut être ouverte afin de permettre une vérification visuelle du câble (Option)./ **SAFETY**

CHECK : The handle can be opened to allow the visual inspection of the cable (Option)./ **CONTROLLO DI SICUREZZA** : La maniglia

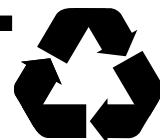
può essere aperta per permettere una verifica visiva del cavo (Opzione)./ **GÜVENLİK**

KONTROLÜ : Kablonun görsel olarak kontrol edilmesine olanak tanımak için, tutacak açılabilir (Opsiyon).



PMS
INDUSTRIE

BP 49 - 25250 Rang - FRANCE
info@pms-ind.com



Textes et visuels non contractuels - NOTI-CHOK-LANG1

INFOS+

www.notice-securite.com